



Programme du voyage chez les Sorabes du 18 au 23 10 2011

Guide de voyage à Cottbus : Christian et Christa Elle, ela-witaj@gmx.de

Guide de voyage à Bautzen : Jadwiga Kaulfürstowa

kaulfuerstowa-witaj@sorben.com

<http://www.sachsen.de/fr/index.html>

Date	Programme	Coûts par personne
1er jour mardi, 18 octobre 2011	Vol pour Berlin réservation et paiement individuels	vol low cost pour moins de Fr. 300.- si on s'y prend tôt
	hébergement à l'hôtel Lindner 3 nuits ch doubles et 20 ch chambre singles réservées jusqu'au 18-9 Une réduction est envisageable	Chambre single 51 €, Chambre double 76 €, x 3 nuitées
	Bus pour 6 jours env. 2500.- €	env. 70 € pour 6 jours
2e jour me 19 oct. 2011	- visite du « Niedersorbisches Gymnasium » ou d'une école primaire (possibilité d'assister aux cours et discussion 3h) - visite du « Lausitzer Braunkohlerevier » (Tagebau Cottbus) avec guide qualifié env. 3h) - exposé sur la situation actuelle des Sorabes/Wenden en Niederlausitz avec prestation culturelle (Choeur Luzica)	
3e jour je 20 oct. 2011	Excursion d'une journée : voyage en bateau à travers le Spreewald et visite du musée en plein air de Lehde - visite guidée de la ville de Cottbus - temps libre	
4e jour ve 21 oct. 2011	- 08h30 départ en bus pour Bautzen - 10h30 visite d'une école enfantine sorabe: programme destiné aux, enfants, discussion avec les responsables - dîner, prise des logements - 15h00 visite de la ville du musée sorabe ¹ - 19h00 exposé sur « Sorbisch-deutsche Lausitz – espace biculturel d'une non-rencontre? Résultats d'une enquête entre élèves (Cordula Ratajczak, anthropologue culturelle)	Hôtels: chambres réservées dans les hôtels: Dom-Eck Alte Gerberei Pension du Château
5e jour sa 22 oct. 2011	- 10h00 réception par le „Dachverband der Sorben Domowina“ ² / des WITAJ-Sprachzentrums ³ - tour d'horizon sur l'organisation institutionnelle des Sorabes - exposé/discussion : éducation en langue sorabe et formation dans des UAPE pour enfants et des écoles - 12h00 dîner - 14h00 excursion dans la Lausitz - 19h00 souper au restaurant sorabe „Wjelbik“ ⁴ (repas de	informations sur internet

¹ www.museum.sorben.com

² www.domowina.sorben.com

³ www.witaj-sprachzentrum.de

	noces sorabe), soirée culturelle avec le chœur « Wölber nosce »	
6e jour di 23 oct. 2011	Suivant les heures de retour en avion Retour en bus pour Berlin p.ex. 10 00 h Retour au bercail	

Délai d'inscription au plus vite jusqu'au 31 août 2011, par voie électronique www.plurilingua.ch

Accompte: moyennant un acompte du coût total : Fr 400.-
au compte no. 45-7682-7, Arbeitsgemeinschaft zur Förderung des
mehrsprachigen Unterrichts in der Schweiz, 8005 Zürich.

Coûts: Le prix définitif sera calculé individuellement selon le choix des chambres.
Environ 500.- à 700 € sans la restauration sur place.

Paie ment : La totalité du montant doit être versée 10 jours avant le départ.

Les membres de l'APEPS bénéficient d'une réduction.
Le montant définitif sera fixé et communiqué ultérieurement.

Attention: **le voyage à Berlin par vol ou train doit être organisé et payé par vous-même.**

Des changements de programme ne sont pas à exclure.

Propositions de lectures : veuillez vous référer à la version allemande.

⁴ www.wjelbik.de
www.schsen.de/fr/index.html